

REGARDEZ LA RÉVOLUTION *en* MARCHÉ

a collection of documents from FRANCE
published as grOut series 5#8

pont au double

Vendredi 14 novembre : arrestation de 180 militants

Samedi 15 novembre : arrestation de 2651 personnes au cours de la journée de manifestations pour la paix au Vietnam et la victoire du F.N.L. .

40.000 policiers continuent d'occuper Paris.

Mardi 18 novembre - 13h30 : largage d'un mannequin au Pont au Double, Paris, Quartier Latin.

13h35 : la foule se précipite sur les quais. Réactions diverses. Les gens ont tout vu ; éveil progressif. Le groupe alerte les journaux (Paris-Jour, l'Aurore, France Soir, l'Humanité, le Figaro, le Parisien Libéré, A.F.P.).

13h45 : 30 policiers en uniforme convergent sur les lieux. La foule est plus nombreuse rive gauche ; elle s'amasse également rive droite et sur le petit Pont. Deux flics téléphonent aux pompiers.

13h50 : Le mannequin se dirige vers la berge rive droite. Deux policiers se précipitent pour tenter de le récupérer mais le courant le déporte à nouveau vers le milieu de la Seine. La foule est maintenant compacte sur les quais et sur le Pont Saint-Michel. Commentaires et inventions se développent. L'imagination de la foule déborde. Certains jeunes invitent les policiers à plonger. Le groupe disséminé parmi les bouquinistes et sur le pont distribue le testament du mannequin (texte ci-dessous). Apparition de plusieurs policiers en civil. La foule est énorme.

14 h. : une vedette de la brigade fluviale surgit en amont. Le mannequin est hissé à son bord. Il porte son testament dans une bouteille pendue au cou.

14h03 : La vedette repart. Deux camions de pompiers arrivent. Sirènes. De nouveaux arrivants questionnent, les gens racontent, inventent, l'anecdote enfle.

14h10 : Départ des pompiers vers la fluviale pour tenter de sauver le "noyé". Certaines personnes qui n'ont pas assisté à la récupération du "noyé" réclament de nouvelles recherches.

" : " à composer



testament pour les automates

Un fantôme se noie, on le repêche, les gens arrivent, ils viennent au spectacle. Certains vont être amenés à commenter l'événement, d'autres vont agir, peut-être trouvera-t-on un sauveur pour ce mannequin.

Une fois encore vous êtes sensibilisés sur RIEN : une fois encore vous êtes entraînés dans une comédie ridicule comme vous l'êtes chaque jour par le pouvoir, qui, à force de sollicitations creuses, endort votre lucidité, vos réflexes et votre créativité.

Quant à l'appareil policier qui n'a pas manqué de se déplacer pour prendre brillamment l'affaire en main, il aura pour un moment quitté les points de guet ou de surveillance pour collaborer au côté de la foule au sauvetage et à l'identification d'un mannequin ! ! !

OU EST LA COMEDIE ?
QUI SE DONNE EN SPECTACLE ?
LES FLICS OU LE PANTIN ?
LE POUVOIR OU LE FANTÔCHE ?

REVEILLEZ - VOUS

Par des parasitages successifs, nous tous, nous rendrons aux gens leur lucidité, leurs réflexes et leur créativité.

Personne n'a le droit de nous endormir, en s'opposant à tous les anesthésistes, nous commencerons la révolution socialiste.



PLATE-FORME DE BASE POUR LES ÉVEILLEURS DE JOUR ET DE NUIT DE LA POÉSIE “.”

Convaincus de la connerie et de l'inutilité de la poésie linéaire, de la connerie et de la prétention des poésies concrètes, visuelles, lettristes et spatialistes, de la connerie et de la médiocrité des poésies néodadaïstes, néofuturistes et néocubistes ;

convaincus de la connerie, de l'inutilité, de la prétention et de la médiocrité de tous ceux qui essayent de prendre un second souffle en passant d'une école à une autre et de se donner une nouvelle jeunesse en paraphrasant Carroll, Mallarmé, Apollinaire, Roussel, Schwitters ou Machin

les éveilleurs de jour et de nuit décident :

- 1) d'abandonner le livre et sa famille : disque, bande magnétique, photographie, film, etc...
- 2) d'abandonner l'objet et sa famille : peinture, sculpture, machine, environnement, etc...
- 3) d'abandonner le spectacle et sa famille : théâtre, cirque, événement, happening, etc...

et d'appliquer les modes de transformation, jadis, situés au simple niveau du langage à celui de la réalité.

Ils conviennent que, chargé d'un lourd atavisme culturel, ils pourront, pour développer la poésie bipointilliste en toute sérénité, encore pendant six ou dix mois :

- publier leur (s) dernier (s) livre (s)
- fabriquer leur (s) dernier (s) objet (s)
- effectuer leur (s) dernier (s) spectacle (s)
- participer à leur (s) dernière (s) exposition (s)
- donner leur (s) dernière (s) collaboration (s) aux revues plus ou moins parallèles ;

mais après cette ultime date ils s'engagent :

- à ne publier aucun livre
- à ne fabriquer aucun objet
- à n'effectuer aucun spectacle
- à ne participer à aucune exposition
- à ne collaborer à aucune revue

et de consacrer l'essentiel de l'activité, jadis consacrée aux livres, aux objets, aux spectacles, aux expositions et aux revues :

- à parasiter les paysages urbains
- à commenter matériellement les paysages ruraux et maritimes.

Mais surtout par le biais d'une créativité efficace, d'une imagination positive et de l'acte greffé à même la réalité :

- à transformer le milieu dans lequel on baigne
- à modifier les lieux où on achète, où on travaille, où on se repose, où on s'amuse, où on joue...
- à détourner de leur but initial les moyens d'oppression et de communication au service du pouvoir pour les utiliser contre ce pouvoir
- à créer des situations qui brutalisent les habitudes des gens et les forcent à agir

— à parasiter le décor et le déroulement de la vie des gens pour les rendre conscients des réalités qui les entourent

— à boycotter les idoles, les fétiches et les autorités pour que les gens se libèrent peu à peu et prennent parti vis à vis du monde et des choses

— à les éveiller...

Alors, si ce premier objectif est atteint, les gens pratiqueront :

- eux-mêmes le parasitage des paysages urbains
- eux-mêmes le commentaire matériel des paysages ruraux et maritimes
- eux-mêmes la transformation du milieu dans lequel on baigne
- eux-mêmes la modification des lieux où on achète, où on travaille, où on se repose, où on s'amuse, où on joue...
- eux-mêmes le détournement des moyens d'oppression et de communication au service du pouvoir pour les utiliser contre ce pouvoir
- eux-mêmes la création de situations qui brutalisent les habitudes des autres et les forcent à agir
- eux-mêmes le parasitage du décor et du déroulement de la vie des autres pour les rendre conscients des réalités qui les entourent
- eux-mêmes le boycottage des idoles, des fétiches et des autorités pour que les autres se libèrent peu à peu et prennent parti vis à vis du monde et des choses
- eux-mêmes l'éveil progressif des autres...

Ils exerceront eux-mêmes leur créativité !

...boule de neige... boule de neige... boule de neige...

Enfin les éveilleurs de jour et de nuit, solidaires des luttes menées dans le monde par les travailleurs et les étudiants, s'engagent à effectuer ces transformations, ces modifications, ces détournements, ces situations, ces parasitages, ces boycottages, cet éveil dans une perspective révolutionnaire.

Les éveilleurs de jour et de nuit conscients que ces actions seront au départ limitées dans l'espace publieront sous le titre de leur choix (avec mention de sigle « : ») des bulletins quotidiens, hebdomadaires, mensuels ou trimestriels qui auront pour but d'inciter certains lecteurs à exercer eux-mêmes leur créativité au bénéfice de l'éveil des autres.

La première assemblée générale annuelle est prévue du samedi 29 août au lundi 31 août pour :

- modification éventuelle de la plate-forme de base
- discussion des actions passées
- discussion des perspectives d'avenir de la poésie bipointilliste.

Coordination provisoire : Julien Blaine
20, rue d'Arcueil, 20
75 - Paris (14^e) France

commentaires et réserves éventuelles :

nom :

adresse :

**BASISPLATTFORM
FUR DIE STORENFRIEDE BEI TAG UND BEI NACHT
DER POESIE "":**

Weil sie überzeugt sind von der Dummheit und der Unnötigkeit der linearen Poesie, von der Dummheit und der Anmassung der konkreten, visuellen, letristischen und spatialistischen Poesie, von der Dummheit und Mittelmässigkeit der neodadaistischen, neo-futuristischen und neo-kubistischen Poesie, weil sie überzeugt sind von der Dummheit, der Unnötigkeit, der Anmassung und der Mittelmässigkeit aller derer, die versuchen, einen zweiten Anlauf zu nehmen, indem sie von einer Schule in die andere gleiten, und sich eine zweite Jugend zu schenken, indem sie Carroll, Mallarmé, Apollinaire, Roussel, Schwitters oder Dingsda ausschmücken, haben die Störenfriede bei Tag und bei Nacht entschieden :

- 1) das Buch und seine Familie die Schallplatte, das Tonband, das Foto, den Film usw. fallen zu lassen,
- 2) das Objekt und seine Familie die Malerei, die Bildhauerei, die Maschine, das environnement usw. fallen zu lassen,
- 3) das Schauspiel und seine Familie, das Theater, den Zirkus, den Vorgang, das happening usw fallen zu lassen, und Umgestaltungen der Wirklichkeit vorzunehmen, die sich ehemals auf der Ebene der Sprache abspielten.

Opfer eines lastenden Kulturatismus, sind sie übereingekommen, dass sie noch während sechs bis zehn Monaten

- ihre letzten Bücher herausgeben können
- ihre letzten Ozjekte herstellen können
- ihre letzten Schauspiele aufführen können
- an ihren letzten Ausstellungen teilnehmen können
- ihre letzte Mitarbeit an mehr oder weniger parallelen Kunstrevuen anbieten können,

um dann in aller Ruhe die Doppelpunkt Poesie entwickeln zu können und deshalb verpflichtet sie sich, nach diesem äussersten Zeitpunkt

- kein Buch mehr herauszugeben
- kein Objekt mehr herzustellen
- kein Schauspiel mehr aufzuführen
- an keiner Ausstellung mehr teilzunehmen
- an keiner mehr oder weniger parallelen Kunstrevue mehr mitzuarbeiten und sich hauptsächlich der Beschäftigung zu widmen, die ehemals den Büchern, Objekten, Schauspielen und Ausstellungen gewidmet war, das heisst :
- die Stadtlandschaften zu befallen
- die Landgegenden mit materiellen Mitteln zu verändern aber besonders mit Schöpfergeist, positiver Vorstellungskraft und mit Handlungen, die auf die Wirklichkeit selbst gepropft ist, daran zu arbeiten :

- das Milieu, von dem wir durchtränkt sind, umzuformen
- den Ort, wo wir kaufen, arbeiten, uns ausruhen, uns vergnügen und spielen, zu verändern
- die Unterdrückungs- und Verständigungsmittel, die den Machtinhabern zur Verfügung stehen, auszunutzen und sie gegen eben diese Machtinhaber zu gebrauchen
- Situationen zu schaffen, die die Gewohnheiten der Leute vergewaltigen und sie zwingen zu handeln
- die Umgebung und den Tagesablauf der Leute zu stören, damit sie sich der Wirklichkeit, die sie umgibt, bewusst werden
- Idole, Fetische und Autoritäten zu boykottieren, damit sich die Leute nach und nach befreien und zu Leuten und Sachen Stellung nehmen
- sie aufzuwecken

Wenn dann diese erste Etappe erreicht ist, werden die Leute

- selber die Stadtlandschaften befallen
- selber die Landgegenden mit materiellen Mitteln verändern
- selber das Milieu, von dem wir durchtränkt sind, umformen
- selber den Ort, an dem wir kaufen, arbeiten, uns ausruhen, uns vergnügen und spielen, verändern

- selber die Unterdrückungs- und Verständigungsmittel, die den Machtinhabern zur Verfügung stehen, gegen eben diese Machtinhaber gebrauchen
 - selber Situationen schaffen, die die Gewohnheiten der anderen vergewaltigen und sie zwingen zu handeln
 - selber die Umgebung und den Tagesablauf der anderen stören, damit sie sich der Wirklichkeit, die sie umgibt, bewusst werden
 - selber ihrerseits die anderen aufwecken
- Sie werden selber schöpferisch sein
Schneeball... Schneeball... Lawine...

Die Störenfriede bei Tag und bei Nacht erklären sich solidarisch mit den Kämpfen, die von Arbeitern und Studenten in der ganzen Welt ausgetragen werden ; sie verpflichten sich, diese Veränderungen, Umgestaltungen, Störungen, Ausnutzungen, Boykotte, diese Situationen und dieses Aufwecken in einer revolutionären Perspektive durchzuführen.

Die Störenfriede bei Tag und bei Nacht sind sich bewusst, dass diese Aktionen anfangs begrenzt sein werden. Sie werden unter einem Titel ihrer Wahl (mit dem Kennzeichen « : » versehen) Tages-, Wochen-, Monats- oder Trimesterbuletins veröffentlichen, die dazu dienen sollen, die Leser anzuspornen, ihre eigene schöpferisch Kraft dem Vorteil und dem Erwecken der anderen zu widmen.

Die erste jährliche Generalversammlung ist für Samstag, den 29. August bis Montag, den 31. August 1970 vorgesehen für :

- eine eventuelle Umformung der Basisplattform
- Diskussionen der bisherigen Aktionen
- Diskussionen über die zukünftigen Perspektiven der Doppelpunkt Poesie.

Die Provisorische Koordination : Julien Blaine

20, rue d'Arcueil
75 - PARIS (XIV*) - France

**FOR THE NIGHT AND DAY AWAKENERS
BASIC PLATFORM
OF THE POETRY "":**

Convinced of the foolishness and of the uselessness of the linear poetry, of the foolishness and of the pretension of the concrete, visual, letrist and spatial poeties, of the foolishness and of the mediocrity of the neo-dadaist, neo-futurist and neo-cubist poetries,

convinced of the foolishness, of the uselessness, of the pretension and of the mediocrity of all those who try to take a new-look in moving from on Ecole to another and to give themselves a new youth in paraphrasing Carroll, Mallarmé, Apollinaire, Roussel, Schwitters and Joe,

the Night and Day Awakeners decide :

- 1) to give up the book and its family : record, tape, photograph, film, etc...
- 2) to give up the object and its family : painting, sculpture, machinery, environment, etc...
- 3) to give up the show and its family : theatre, circus, event, happening, etc... and to apply to reality the new methods of transformation formerly situated at the language level.

They agree that, laden with a heavy cultural atavism, they could, to develop BiPoint poetry, for six to ten months

- publish their last books
- make their last objects
- organize their last shows
- participate in their last exhibitions
- give their last collaboration to the more or less underground reviews.

But they pledge that after this ultimate date they won't

- publish any book
 - make any object
 - organize any show
 - participate in any exhibition
 - give any collaboration to the more or less underground reviews and they will spend most of the activity they formerly dedicated to books, to objects, to shows, to exhibitions and to reviews in :
 - sponging on the urban scenery
 - materially commenting on the landscape and seascape
- but above all, through an efficient creativity, through a positive imagination and through the action becoming reality itself,

— in transforming the surroundings
in modifying the places where people buy, where people rest, where people play...

— in diverting the means of oppression and of communication of the power from their initial purpose in order to use them against this power

- in creating situations which brutalize the customs of the people and oblige them to act
- in taking possession of the scenery and in disturbing the unfolding of people lives to make them conscious of the surrounding reality
- in boycotting the idols, fetishes and the Establishment in order for people to free themselves little by little and to take their position in the world
- in awakening them...

So, if this first purpose is reached, people will :

- themselves, do the sponging of the urban scenery
- themselves, do the material commenting on the countryside
- themselves, do the transformation of the surroundings
- themselves, do the modification of the places where the others buy, where the others rest, where the others play...
- themselves, do the diversion of the means of oppression and of communication from their initial purpose, in order to use them against the power which possesses them
- themselves, do the taking possession of the scenery and the disturbing of the others' lives to make them conscious of the surrounding reality
- themselves, boycott the idols, fetishes and the Establishment for the others free themselves little by little and take position in the world
- themselves, do the progressive awakening of the others...

They will exercise their own creativity...

snowball... snowball... snowball... snowball... snowball...

At last, the Night and Day Awakeners, interdependant with the struggles performed in the world by workers and students, pledge to make these transformations, these diversions, these situations, these boycotts, this awakening in a revolutionnary perspective.

The Night and Day Awakeners, conscious that these actions at the beginning will be limited in space, will publish under the name of their own choice (mentionning the sign « : » — BiPoint Poetry) weeklies, monthlies, periodicals whose aim will be to incite readers to use their own creativity for the awakening of the others.

The first annual general meeting is planned for Saturday, August 29, to Monday, August 31, 1970 in order to :

- modify the basic platform
- discuss the future possibilities of the BiPoint Poetry

Momentary coordinator : Julien Blaine

20, rue d'Arcueil
75 - PARIS (XIV*) - France

**PLATAFORMA DE BASE
PARA LOS AGITADORES DE DIA Y DE NOCHE
DE LA POESIA "":**

-Convencidos de la imbecilidad y la inutilidad de la poesia lineal, de la imbecilidad y la presunción de las poesias concretas, visuales, letristas y espaciales, de la imbecilidad y la mediocridad de las poesias neodadaistas, neofuturistas y neocubistas ;

-Convencidos de la imbecilidad, la inutilidad, la presunción y la mediocridad de quienes intentan sobrevivir pasándose de una a otra escuela y de rejuvenecerse plagiando a Carroll, Mallarmé, Apollinaire, Roussel, Schwitters o Fulano, los agitadores de día y de noche deciden :

1) de abandonar el libro y sus congéneres : disco, cinta magnética, fotografía, película, etc.,

2) de abandonar el objeto y sus congéneres : pintura, escultura, máquina, alrededores, etc.,

3) de abandonar el espectáculo y sus congéneres : circo, happening, etc.... y de adaptar a la realidad las formas de transformación del pensamiento, que, hasta ahora, han estado exclusivamente limitadas al nivel del lenguaje.

Conscientes de ser víctimas de pesados atavismos culturales y de que en tales condiciones no es posible ponerse inmediatamente a desarrollar con serenidad la poesia « dos puntos », los agitadores de día y de noche deciden concederse un margen de 6 a 10 meses para :

- publicar su (s) último (s) libro (s)
- fabricar su (s) último (s) objeto (s)
- montar su (s) último (s) espectáculo (s)
- participar en su (s) última (s) exposición (es)
- entregar su (s) última (s) exposicione (s)
- entregar su (s) última (s) colaboración (es) a revistas más o menos marginales

pero a partir de este plazo se comprometen a :

- no publicar ningún otro libro
- no fabricar ningún otro objeto
- no montar ningún otro espectáculo
- no participar en ninguna otra exposición
- no colaborar en ninguna otra revista más o menos marginal, y de dedicar el tiempo que antes consagraban a los libros, a los objetos, a los espectáculos, a las exposiciones y a las revistas,

-a crear anomalías en las zonas urbanas

-a influir sobre las zonas rurales

pero principalmente, gracias a una creatividad eficaz, a una imaginación positiva y a una poesia ligada a la realidad :

- a transformar el medio ambiente que nos rodea
- a modificar el lugar de trabajo, de descanso, de diversión, de juego, etc.

-a utilizar los medios de opresión y de comunicación que están al servicio del Poder, volviéndolos contra ese mismo Poder

-a crear situaciones que choquen las habitudes de la gente, forzándola a la acción

-a influir sobre el ambiente cotidiano de la gente para que ésta tome conciencia de la realidad que le rodea

-a boicotear los ídolos, los nombres consagrados, las autoridades, de forma que la gente se libere poco a poco de ellos y pueda tomar partido respecto a las personas y las cosas

-a despertar a la gente de su letargo.

Y entonces, si se alcanza este primer objetivo, veremos que la gente :

- crea ella misma anomalías en las zonas urbanas
- influye ella misma sobre las zonas rurales
- transforma ella misma el medio ambiente que nos rodea
- modifica ella misma el lugar de trabajo, de descanso, de diversión, de juego, etc.

-utiliza ella misma los medios de opresión y comunicación que están al servicio del Poder, volviéndolos contra ese mismo Poder

-crea ella misma situaciones que choquen las habitudes de los demás, forzándoles a la acción

-influye ella misma sobre el ambiente cotidiano de los demás para que estos tomen conciencia de la realidad que les rodea

-boicotea ella misma los ídolos, los nombres consagrados, las autoridades, de forma que los demás se liberen poco a poco de ellos y puedan tomar partido respecto a las personas y las cosas

-despierta ella misma, progresivamente, a los demás, de su letargo

Ellos utilizarán su propia capacidad creadora.

Y esto será como una bola de nieve,... como una bola de nieve...

Finalmente, los agitadores de día y de noche, solidarios de las luchas que conducen en el mundo obreros y estuđianes, se comprometen a dar a estas anomalías, a estas transformaciones y a estas modificaciones una perspectiva revolucionaria.

Los agitadores de día y de noche, conscientes de que al principio todas estas acciones estarán limitadas en el espacio, publicarán boletines informativos diarios, semanales, mensuales o trimestrales (con el título que crean conveniente, pero utilizando siempre el signo « : »), cuyo objetivo será el de incitar a una parte de los lectores a colaborar al despertar de los demás, utilizando ellos mismos su propia creatividad. La primera Asamblea General Anual está prevista del sábado 29 de Agosto al lunes 31 de Agosto de 1970, para :

- modificar eventualmente la plataforma de base
- discutir sobre las actividades realizadas
- discutir sobre el porvenir que ofrece la poesia « dos puntos ».

Coordinación Provisional : Julien Blaine

20, rue d'Arcueil
75 - PARIS (XIV*) - France

**Kommentare und übliche Bemerkungen
Comments and casuals remarks
Comentarios y reservas habituales**



name :

adress :